



L'agaçant moustique

Author: Ursula Nafula

Illustrator: Magriet Brink

Translator: Manon Samoyeau

Level 2

Toc ! Toc !





"Qui est là ?",
demandais-je
ensommeillé.



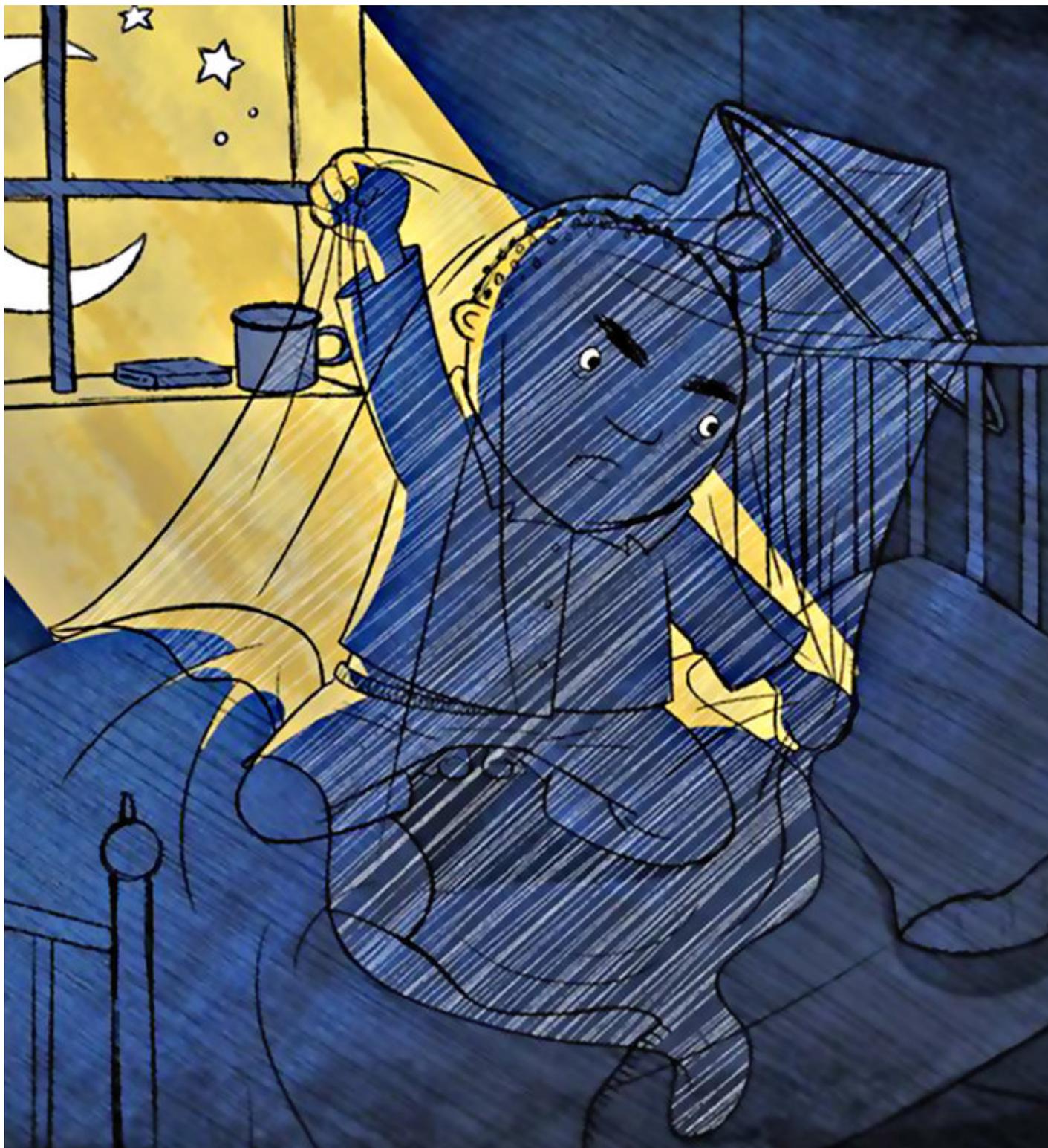
"C'est moi," dit une
voix aiguë.



"Qui est ce 'moi' ?"
Je demandai.

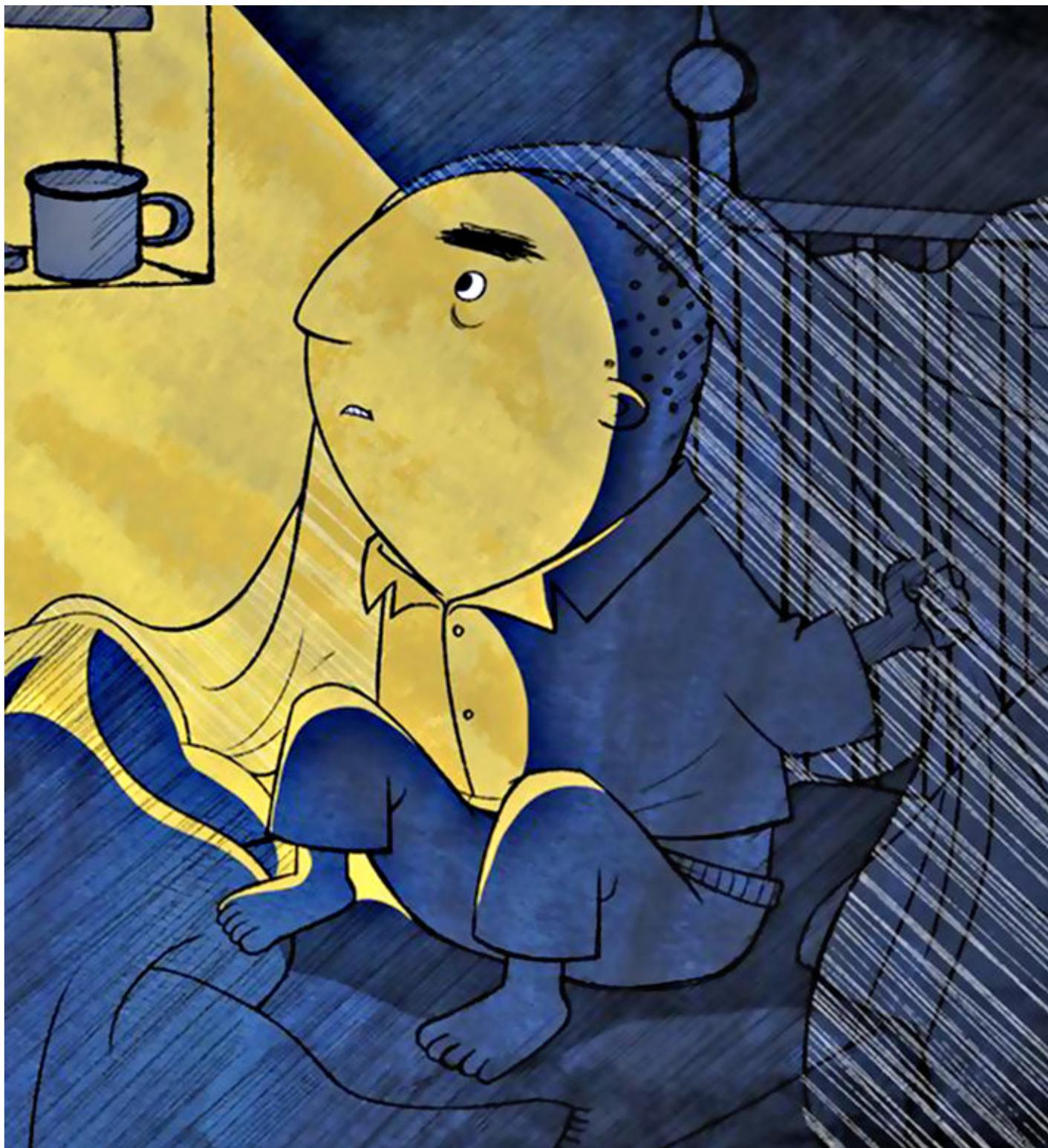


"Je te l'ai dit, c'est
s-e-u-l-e-m-e-n-t
m-o-i," dit la même
voix.



"Je ne connais
personne
dénommé, 's-e-u-l-
e-m-e-n-t m-o-i',"
répondis-je.

Je vérifiais que ma
moustiquaire soit
bien bordée autour
de mon lit.



"Et bien, mon nom est Mous." La voix sembla plus stridente qu'auparavant. C'était très proche de mon oreille.



"Mous qui ?",
demandais-je tout
en regardant sous la
moustiquaire.



"Mous Tique," dit finalement la voix.

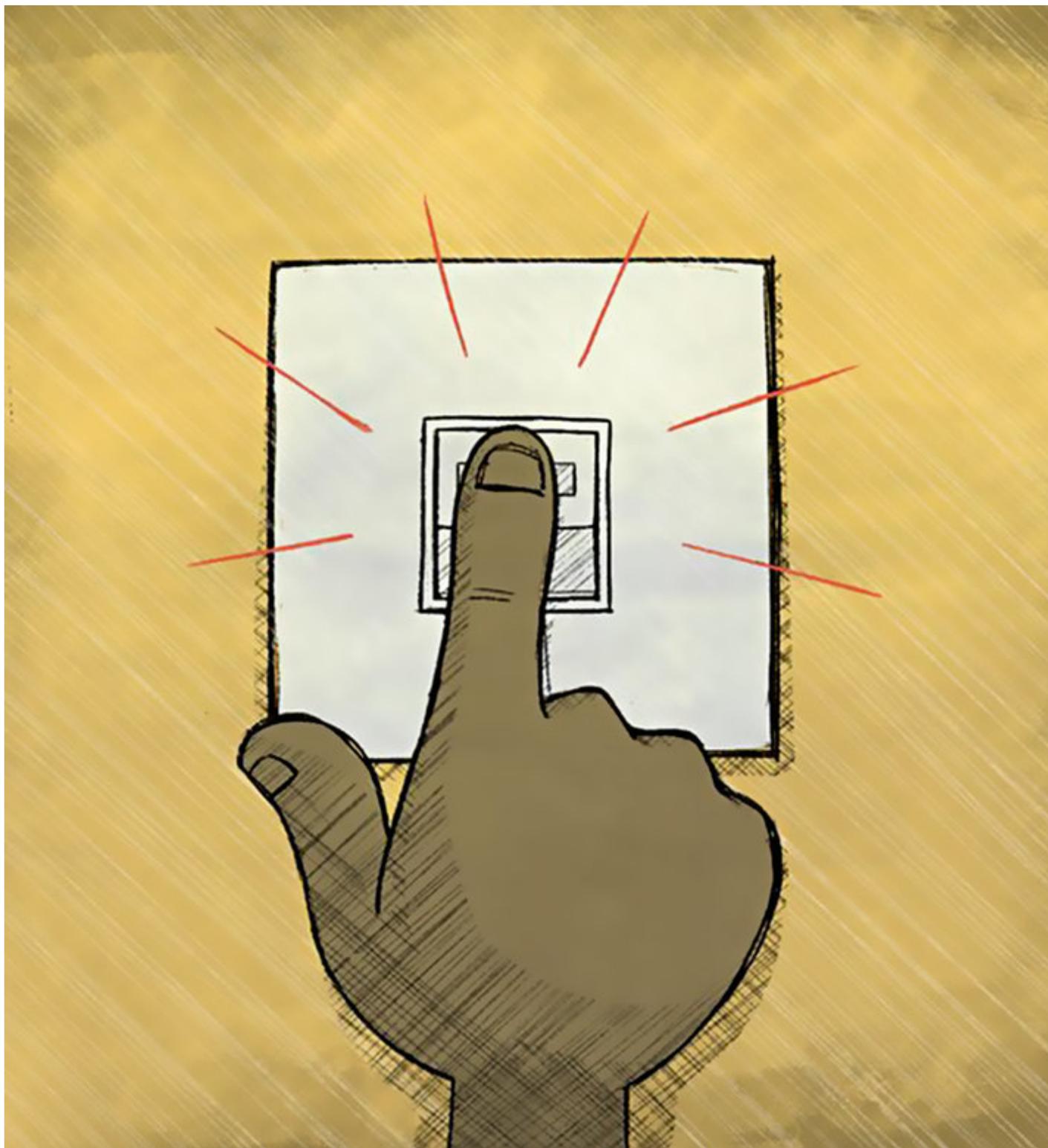
Je sentis une piqûre sur mon oreille.



"Ouille !" Je sautais
en l'air et
commençais à
chercher.

"Tu paieras pour ça
!", criais-je.

Énervé, je sortis du lit et allumai la lumière.





"Je déclare la guerre
contre l'agaçant
Mous Tique!"

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: L'agaçant moustique is translated by [Manon Samoyeau](#). The © for this translation lies with Manon Samoyeau , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Annoying Mosquito](#)', by [Ursula Nafula](#) . © African Storybook Initiative , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Moonlight through the room](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Man sleeping](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Man awoken](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Man sitting up on the bed](#) by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Man looking under the bed](#) by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Irritated man on bed](#) by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Man wrestling with net](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Man looking out of the window](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Man lifting the mosquito net](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Irritated man](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Man screaming in bed](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Switching on the light](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Man wearing all the gear](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

L'agaçant moustique

(French)

"Qui vient me déranger alors même que je m'apprêtais à m'endormir?"

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!